



Distr.  
GENERAL

A/C.5/51/36  
29 November 1996  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят первая сессия  
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ  
Пункты 102 и 116 повестки дня

МЕЖДУНАРОДНЫЙ КОНТРОЛЬ НАД НАРКОТИЧЕСКИМИ СРЕДСТВАМИ  
БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1996-1997 ГОДОВ

Международные действия по борьбе со злоупотреблением наркотиками  
и их незаконным производством и оборотом

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции,  
рекомендованного для принятия Генеральной Ассамблее  
Третьим комитетом в его докладе A/51/661

Заявление, представленное Генеральным секретарем в соответствии  
с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи

A. Просьбы, содержащиеся в проекте резолюции

1. На своем 35-м заседании 13 ноября 1996 года Третий комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять проект резолюции "Международные действия по борьбе со злоупотреблением наркотиками и их незаконным производством и оборотом", содержащийся в его докладе (A/51/611). В момент принятия этого проекта резолюции Третьему комитету было представлено заявление о последствиях для бюджета по программам (A/C.3/51/L.22).
2. В пунктах 5-8 и 10 постановляющей части раздела IV проекта резолюции, озаглавленного "Специальная сессия Генеральной Ассамблеи, посвященная борьбе с незаконным производством, сбытом, спросом, оборотом и распространением наркотических средств и психотропных веществ и связанной с этим деятельностью", говорится следующее:

"Генеральная Ассамблея,

...

5. постановляет, что специальная сессия будет проведена в течение трех дней в июне 1998 года непосредственно после завершения всей необходимой для обеспечения ее успеха подготовительной работы и через десять лет после принятия Конвенции 1988 года;

6. постановляет также, что Комиссия по наркотическим средствам должна выполнять функции подготовительного органа специальной сессии Генеральной Ассамблеи и что обсуждения в этом органе должны проходить при открытом составе участников, обеспечивая полное участие всех государств – членов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений и наблюдателей в соответствии с установившейся практикой;

7. предлагает Комиссии по наркотическим средствам принять как можно раньше соответствующие меры для подготовки специальной сессии, включая возможность учреждения рабочих групп;

8. принимает к сведению с признательностью инициативы государств-членов, направленные на внесение вклада в работу Комиссии по наркотическим средствам в ее качестве подготовительного форума для специальной сессии, включая созыв групп правительственных экспертов на высоком уровне;

...

10. постановляет, что процесс подготовки к специальной сессии Генеральной Ассамблеи должен финансироваться из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций с учетом необходимости сведения к минимуму финансовых расходов и что правительствам следует предложить вносить внебюджетные средства для покрытия таких расходов".

В. Мероприятия, с помощью которых будет выполнена данная просьба

3. Мероприятия, предложенные в проекте резолюции, касаются программы 28 "Международный контроль над наркотическими средствами" среднесрочного плана на период 1992–1997 годов с внесенными в него изменениями<sup>1</sup> и раздела 14 "Международный контроль над наркотическими средствами" бюджета по программам на двухгодичный период 1996–1997 годов<sup>2</sup>. Предлагаемые мероприятия касаются всех подпрограмм. Каких-либо ассигнований в рамках утвержденного бюджета по программам в связи с приведенными выше просьбами не выделялось.

4. В случае принятия проекта резолюции специальная сессия была бы проведена в течение трех дней в июне 1998 года непосредственно после завершения всей необходимой подготовительной работы. Предусматривается, что ежедневно проводилось бы по четыре заседания, включая пленарные заседания и заседания главного комитета. Объем документов составил бы 80 страниц предсессионной, 50 страниц сессионной и 24 страницы послесессионной документации. Комиссия по наркотическим средствам выполняла бы функции подготовительного органа специальной сессии. В связи с проведением каждого подготовительного заседания было бы подготовлено 36 страниц предсессионной, 12 страниц сессионной и 12 страниц послесессионной документации.

5. В 1997 году эти виды деятельности потребовали бы 12 человеко-месяцев работы сотрудника категории специалистов класса С-5 и 6 человеко-месяцев работы консультанта для подготовки

/...

необходимой документации к специальной сессии, а также 12 человеко-месяцев работы сотрудников категории общего обслуживания в целях обеспечения административной поддержки.

6. Что касается подготовки основных материалов и докладов для специальной сессии Генеральной Ассамблеи, то предусматривается проведение в 1997 году шести совещаний групп экспертов по таким вопросам, как сокращение спроса (одно совещание), сотрудничество судебных органов (два совещания), деятельности по предупреждению "отмывания" денег и борьбе с ним (одно совещание), альтернативное развитие и его роль в искоренении незаконного выращивания (два совещания), а также одного заседания рабочей группы открытого состава по сокращению спроса.

7. Совещание группы экспертов по сокращению спроса было бы проведено в Вене в течение пяти дней с участием 20 экспертов; два совещания по вопросам сотрудничества судебных органов были бы проведены в Вене в течение пяти дней с участием 15 экспертов; совещание по вопросам предупреждения "отмывания" денег и борьбы с ним было бы проведено в Вене в течение пяти дней с участием 25 экспертов; два совещания по альтернативному развитию и его роли в искоренении незаконного выращивания были бы проведены в Вене в течение пяти дней с участием 15 экспертов; совещание рабочей группы открытого состава Комиссии, посвященное сокращению спроса, было бы проведено в Вене в течение трех дней. Консультативное обслуживание потребовалось бы в связи с работой по подготовке совещания рабочей группы открытого состава (два человеко-месяца) и совещания группы экспертов по альтернативному развитию и его роли в искоренении незаконного выращивания (три человеко-месяца для второго совещания). Услуги сотрудников категории специалистов потребовались бы в связи с подготовкой перечисленных выше мероприятий в объеме, соответствующем в общей сложности 14 человеко-месяцам работы сотрудника класса С-4.

8. В 1998 году наряду со вторым совещанием рабочей группы открытого состава по сокращению спроса были бы проведены два совещания групп экспертов по вопросам сотрудничества судебных органов и предупреждения "отмывания" денег и борьбы с ним.

С. Изменение утвержденного бюджета по программам  
на двухгодичный период 1996-1997 годов

9. С тем чтобы отразить положения проекта резолюции, описательная часть раздела 14 утвержденного бюджета по программам на двухгодичный период 1996-1997 годов была бы изменена следующим образом:

Подпрограмма 1

2. Обслуживание заседающих органов

б) Основное и техническое (секретариатское) обслуживание. Добавить: основное обслуживание в связи с проведением подготовительных заседаний и специальной сессии, запланированной на 1998 год;

с) Специальные группы экспертов. Добавить: два совещания группы экспертов по вопросам сотрудничества судебных органов. Исключить: одно (из трех) совещание группы экспертов по разработке и обзору комментария к Конвенции 1988 года.

Подпрограмма 2

2. Обслуживание заседающих органов

б) Специальные группы экспертов и соответствующая подготовительная работа. Изменить:

i) вместо "совещание специальной группы экспертов по вопросам сокращения спроса и методам оценки уровня злоупотребления наркотиками" читать "одно совещание группы экспертов по вопросам сокращения спроса, проводимое в рамках работы по подготовке к специальной сессии Генеральной Ассамблеи". Добавить: iii) одно заседание рабочей группы открытого состава по сокращению спроса; и iv) два совещания группы экспертов по альтернативному развитию и его роли в искоренении незаконного выращивания (ВР).

Подпрограмма 32. Обслуживание заседающих органов

с) Специальные группы экспертов. Добавить: одно совещание группы экспертов по предупреждению "отмывания" денег и борьбе с ним (ВР).

D. Сметные потребности в ресурсах

10. Общий объем потребностей в ресурсах на 1997 год, исчисленный на основе полного финансирования, составляет:

	<u>В долл. США</u>	
<u>Раздел 14</u>		
Временный персонал общего назначения		
Класс С-5 (12 человеко-месяцев)	147 100	
Категория общего обслуживания - прочие разряды (12 человеко-месяцев)	64 300	
Класс С-4 (14 человеко-месяцев)	<u>147 600</u>	359 000
Консультанты (11 месяцев)		88 000
Совещания специальных групп экспертов (путевые расходы и суточные)		<u>529 500</u>
Итого		<u>976 500</u>

Раздел 26Е (Конференционное обслуживание)

Первое подготовительное совещание, Вена, два дня		
Предсессионная, сессионная и послесессионная документация	74 300	
Устный перевод и обслуживание заседаний	<u>32 200</u>	<u>106 500</u>

11. Общий объем сметных потребностей в ресурсах на 1998 год составляет:

	<u>В долл. США</u>
<u>Раздел 1</u>	
Поездки представителей (наименее развитые страны) - Нью-Йорк	174 700

Раздел 14

/...

Поездки персонала (путевые расходы, суточные и выплаты при прибытии и отбытии)	49 600
Совещание группы экспертов	272 300
Консультанты	32 000
Итого	<u>528 600</u>

Раздел 26Е (Конференционное обслуживание)

Второе подготовительное совещание в Вене и специальная сессия	<u>307 100</u>
---	----------------

Е. Покрытие дополнительных расходов

Бюджет по программам на 1996-1997 годы

12. В 1997 году общий объем расходов на основное и техническое обслуживание составляет 976 500 долл. США. Из этой суммы в общей сложности 686 000 долл. США можно будет покрывать за счет существующих ресурсов регулярного бюджета (372 100 долл. США) и за счет внебюджетных средств (313 900 долл. США). Остаток средств в размере 290 500 долл. США отражает дополнительные расходы, которые будут покрываться за счет средств резервного фонда. Подробные сведения о покрытии этих расходов приводятся в разделах F-H ниже.

13. Расходы на конференционное обслуживание совещания подготовительного органа для специальной сессии Генеральной Ассамблеи в 1997 году составляют 106 500 долл. США. Комиссия по наркотическим средствам будет выполнять функции подготовительного органа и соберется на два дня до начала сороковой сессии или после ее завершения. Что касается потребностей в документах, то количество документов для сороковой сессии Комиссии будет пропорционально сокращено до уровня, необходимого для проведения подготовительной работы. Вследствие этого потребности в ресурсах для двух дополнительных дней составят 32 200 долл. США, которые будут использованы только для оплаты услуг устных переводчиков и обслуживания заседаний.

1998 год

14. Общий объем расходов на основное и техническое обслуживание составляет 528 600 долл. США. Будут изысканы внебюджетные ресурсы для финансирования ряда заседаний групп экспертов. Мероприятия, подлежащие финансированию из регулярного бюджета, будут учитываться в контексте предлагаемого бюджета по программам на 1998-1999 годы. Что касается расходов на конференционное обслуживание, то ожидается, что сорок первая сессия Комиссии будет организована таким же образом, как и сороковая сессия. Кроме того, ожидается, что потребуются примерно 200 600 долл. США для проведения в июне 1998 года специальной сессии Генеральной Ассамблеи в Центральных учреждениях.

F. Возможности финансирования для покрытия расходов в течение двухгодичного периода 1996-1997 годов

15. Из общей суммы расходов на временный персонал общего назначения, составляющей 359 000 долл. США, 211 900 долл. США (148 600 долл. США из регулярного бюджета и 63 300 долл. США за счет внебюджетных средств), будут покрываться следующим образом:

а) 14 человеко-месяцев работы сотрудников класса С-4, что соответствует 147 600 долл. США, будут финансироваться за счет существующих ресурсов путем перераспределения персонала (8 человеко-месяцев), высвободившегося в результате отмены или переноса сроков первоначально запланированных совещаний групп экспертов, а остальные 6 человеко-месяцев – за счет внебюджетных ресурсов; б) 12 человеко-месяцев работы сотрудников категории общего обслуживания – местный разряд, что соответствует 64 300 долл. США, – за счет перераспределения двух сотрудников, занятых на другой работе неполный рабочий день. Таким образом, общий объем дополнительных ресурсов по этой статье расходов составит 147 100 долл. США (12 человеко-месяцев работы сотрудников класса С-5).

16. Общий объем расходов на консультативное обслуживание, составляющий 88 000 долл. США, будет полностью покрываться следующим образом: три человека-месяца (24 000 долл. США) в связи с оказанием консультативных услуг по подготовке доклада о работе совещания группы экспертов по вопросам альтернативного развития и его роли в искоренении незаконного выращивания будут покрываться за счет внебюджетных средств. Остальные восемь человеко-месяцев (64 000 долл. США) будут финансироваться за счет существующих ресурсов путем переноса сроков ряда мероприятий, первоначально запланированных на 1997 год, таких, как консультирование по вопросам оценки и разработки рекомендаций относительно капиллярного электрофореза в качестве нового эффективного с точки зрения затрат метода исследования наркотиков; и за счет сокращения масштабов других мероприятий, требующих услуг специалистов-консультантов, таких, как разработка национальных стратегий по контролю над наркотическими средствами.

17. Из общей суммы расходов (529 500 долл. США) на проведение совещаний специальных групп экспертов 386 100 долл. США будут покрываться за счет существующих ресурсов регулярного бюджета (159 500 долл. США) и за счет внебюджетных ресурсов (226 600 долл. США) следующим образом: а) совещание группы экспертов по сокращению спроса будет проведено с использованием ресурсов, первоначально запланированных для финансирования совещания группы экспертов по сокращению спроса и методам оценки масштабов злоупотребления наркотиками (91 100 долл. США); б) одно совещание группы экспертов по вопросам сотрудничества судебных органов будет проведено с использованием ресурсов, высвобожденных в результате отмены одного из трех совещаний групп экспертов по разработке и обзору комментария к Конвенции 1988 года (68 400 долл. США); в) будут изысканы внебюджетные средства для проведения трех совещаний групп экспертов (226 600 долл. США): одного – по предупреждению "отмывания" денег и борьбе с ним, и двух – по вопросам альтернативного развития и его роли в искоренении незаконного выращивания. Таким образом, общий объем дополнительных ресурсов по этой статье расходов составит 143 400 долл. США.

18. Что касается конференционного обслуживания, то в 1997 году потребуются дополнительные ресурсы для оплаты услуг устных переводчиков и обслуживания заседаний в размере 32 200 долл. США. В этой связи следует напомнить, что, утверждая бюджет по программам на 1996–1997 годы, Генеральная Ассамблея постановила добиться в течение этого двухгодичного периода экономии средств в размере 103,9 млн. долл. США. Предложения относительно методов достижения такой экономии были представлены Генеральной Ассамблее Генеральным секретарем через Пятый комитет. Вследствие этого возможности для покрытия дополнительных расходов на конференционное обслуживание будут рассмотрены Ассамблеей на ее текущей сессии при обсуждении документа о совещаниях, которые будут проведены в дополнение к совещаниям, включенным в утвержденное расписание конференций и совещаний на двухгодичный период 1996–1997 годов.

#### Г. Резервный фонд

19. Следует напомнить, что в соответствии с процедурой, установленной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/213 от 19 декабря 1986 года, каждые два года учреждается резервный фонд для покрытия дополнительных расходов, возникающих в связи с юридическими основаниями, не предусмотренными в утвержденном бюджете по программам. В соответствии с той же процедурой, если предлагаемые дополнительные расходы превышают наличные ресурсы резервного фонда, эти дополнительные расходы могут покрываться только путем перераспределения ресурсов из менее важных областей или изменения существующих мероприятий.

20. Если окажется, что требуемые расходы нельзя покрыть за счет средств резервного фонда, то виды деятельности и мероприятия, подлежащие осуществлению по разделу 14 бюджета на двухгодичный период 1996-1997 годов, будет необходимо перепрограммировать и изменить в дополнение к тому, что предлагается в настоящем заявлении. Что касается раздела 26Е "Конференционное обслуживание", то продолжительность сороковой сессии Комиссии придется сократить с восьми до шести дней.

#### Н. Резюме

21. Если Генеральная Ассамблея примет проект резолюции, содержащийся в докладе Третьего комитета (А/51/611), то в 1997 году по разделу 14 "Международный контроль над наркотическими средствами" возникнут дополнительные потребности в размере 976 500 долл. США. Из них 372 100 долл. США можно будет финансировать за счет перераспределения существующих ресурсов регулярного бюджета, а 313 900 долл. США – за счет внебюджетных средств. Остальные расходы в размере 290 500 долл. США покрывались бы в соответствии с процедурами, регулирующими функционирование резервного фонда.

22. Ресурсы, необходимые для осуществления проекта резолюции в 1998 году, будут включены в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов.

Примечания

<sup>1</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия, Дополнение № 6 (A/47/6/Rev.1), том II.

<sup>2</sup> Там же, пятидесятая сессия, Дополнение № 6 (A/50/6/Rev.1), том I.

-----